

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

demander gratuitement ces affiches auprès du Secrétariat général SSPBC.

Les membres de la SSPBC sont: les cantons, de nombreuses communes, des banques, les industries, des firmes, musées, archives, bibliothèques, couvents, des monuments religieux et laïques, des sites archéologiques, des jardins zoologiques et botaniques, des collections BC privées, des associations et organisations, tous avec le statut de membre collectif; des particuliers de tous les milieux et tendances, en qualité de membres individuels.

Dans l'idée de nous adresser tout spécialement à la jeune génération pour l'adhésion

de membres individuels, la cotisation annuelle a été fixée à un montant modeste et stable: Fr. 20.—. A cela s'associe notre désir d'étendre le nombre des participants, considérable aujourd'hui déjà, à nos colloques, séminaires et conférences publiques et gratuits (voir tableau du programme de travail 1986 SSPBC dans *Protection civile*, No 11-12/1985). C'est notre souhait de l'année 1986 que, si possible, toutes les communes adhèrent comme membre collectif (cotisation annuelle minimale: Fr. 100.—)!

**SSPBC**  
1701 Fribourg

## Appello d'adesione

La Società svizzera per la protezione dei beni culturali, dalla quale sono partite fin dal 1952 l'idea di base e l'origine, nell'ambito del vecchio Servizio dello Stato maggiore generale, contribuisce a garantire, nel quadro della nostra difesa generale, una rimessa intatta del patrimonio culturale della nostra patria alle generazioni future. Quale più anziana istituzione europea specializzata nella protezione dei beni culturali, per nulla legata a delle convenzioni

qualsiasi, la SSPBC esercita il ruolo d'informatrice attiva sul piano nazionale e assume stretti collegamenti con l'estero per lo sviluppo e il cambio d'esperienze tecniche speciali. La Società accorda alla Confederazione e ai cantoni (nella loro qualità di primi responsabili dei compiti di protezione dei beni culturali secondo la Legge federale del 6 ottobre 1966), come pure ai comuni un sostegno efficace e si occupa dell'istruzione complementare fuori servizio delle persone incaricate della protezione dei beni culturali a tutti i livelli. Essa consiglia e

sostiene le istituzioni PBC e i collezionisti BC privati. La Società svizzera per la protezione dei beni culturali organizza regolarmente numerosi colloqui, seminari ed esercizi combinati e mantiene stretti e eccellenti contatti con i mass media. La SSPBC funziona quale istanza autonoma e attiva di coordinazione per la protezione dei beni culturali tra tutti i responsabili della difesa generale.

Ben inteso, sebbene tutti i cantoni e numerosi comuni siano membri della Società svizzera per la protezione dei beni culturali e che quest'ultima si sforzi di organizzare i suoi seminari, colloqui, esercizi e conferenze in tutte le regioni e ambienti del nostro paese, l'idea in sé della protezione dei beni culturali non si è ancora impiantata dappertutto. Per questo motivo la SSPBC ha incaricato una squadra di specialisti di creare degli affissi attraenti sulla protezione dei beni culturali. Ora, questi affissi sono pronti e destinati quali affissi informativi e di prospezione PBC per i musei, le scuole e le esposizioni specializzate. Tutti gli interessati possono chiedere gratuitamente questi affissi presso il Segretariato generale SSPBC. Sono membri della SSPBC: i cantoni, numerosi comuni, banche, industrie, imprese, musei, archivi, biblioteche,

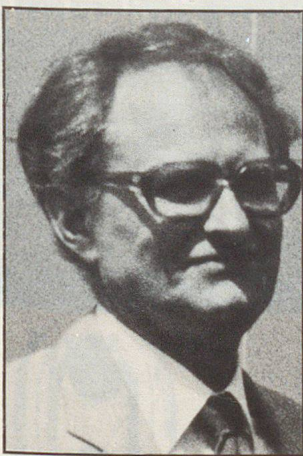


conventi, monumenti religiosi e laici, luoghi archeologici, giardini zoologici e botanici, collezioni BC private, associazioni ed organizzazioni, aventi tutti lo statuto di membro collettivo; inoltre, delle persone appartenenti a tutte le categorie e classi, e queste in qualità di membri individuali.

Onde indirizzarci in special modo per l'adesione quale membro individuale alla giovane generazione, la quota annua è stata tenuta modesta e stabile: Fr. 20.—. A questa decisione si associa il nostro desiderio di aumentare il numero, oggi già considerevole, dei partecipanti ai nostri colloqui, seminari e conferenze pubblici e gratuiti (vedasi programma di lavoro 1986 SSPBC in *Protection civile*, No 11-12/1985). Ci auguriamo che nell'anno 1986 possibilmente tutti i comuni abbiano ad aderire quale membro collettivo (quota annua minima: Fr. 100.—)!

**SSPBC**  
1701 Fribourg

## Dr. Hanspeter Brenner gestorben



hwm. Nach langer, schwerer Krankheit – und doch unerwartet – ist im Februar der Chef der Abteilung Zivile Verteidigung des Kantons Aargau, Dr. Hanspeter Brenner, gestorben. Mit dem Tod verliert nicht nur die aargauische, sondern die gesamtschweizerische Zivilschutzszene einen ausgewiesenen Fachmann und Förderer des Zivilschutzes, ebenso einen wertvollen, zuvorkommenden Menschen. Die Zeitschrift «Zivilschutz» wird in der nächsten Ausgabe Werden und Wirken von Dr. Brenner würdigen.

**NEUKOM**

## Mobilier pour centres de protection civile

études et projets, fabrication

**H. Neukom SA**  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Téléphone 01/937 26 91

# Bausteine im Zivilschutz

**gfeller**  
telecommunications

**führt die bewährten Kommunikationssysteme für den Zivilschutz:**

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ● Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Betrieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 50 51 11

**Das Schutzraum-Geräte-Programm von andair,\***

**umfasst sämtliche Komponenten für die Belüftung von Schutzräumen jeder Grösse.**

\* CH-8450 Andelfingen

CH-1260 Nyon

Unsere Inserate sind Wegweiser zu einem guten Zivilschutz

**wipac** -Antennen ↑  
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 12 22, Telex 57 061



**30 Jahre Erfahrung**

in der Fabrikation von Stühlen, Tischen und Bänken für Zivilschutz und Festbestuhlungen, Gartenmöbeln.



**Bättig AG**  
Stahlrohrmöbel, CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 16 46

Verlangen Sie Prospekt und Preislisten

**Auch im Zivilschutz ist Katadyn besorgt für das Lebensmittel Nr. 1 – unser Trinkwasser.**



**Katadyn Produkte AG**

Wasserentkeimung  
Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01-830 36 77

**ZIVILSCHUTZ-ZUBEHÖR**

**PROTEKTOR**

**SCHUTZRAUM-EINRICHTUNGEN**

**Wir lösen alle Materialprobleme, zum Beispiel**

- Komplett-Einrichtungen
- AC-Schutzmasken
- TWO/TWS/TWP
- Schlafsäcke mit separater Einlage
- Planung, Diversierung, Ausführung
- Überlebensnahrung/Notvorrat
- Schutzraum-Radio

Verlangen Sie unsere Unterlagen oder eine unverbindliche Beratung bei:

**PROTEKTOR-Zivilschutzzubehör**

Peter S. Kreiliger, Bahnhofstrasse 32  
Postfach 368, 8304 Wallisellen, Telefon 01 830 56 15

**Produkte für den Zivilschutz**

- Notbeleuchtungen
- Absaug- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche
- Filtration

**Angst+Pfister**

8052 Zürich  
Thurgauerstrasse 66  
Telefon 01 301 20 20

**Die Trocknungshurde (MARTY)**

**für Schlauchpflege auf neue Art!**

Zulassung BZS 77 SPA 6

Getrocknet wird mit kondensierter Umluft:  
rationell, gewebeschonend, umweltfreundlich  
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

**MARTY**

**MARTY & CO. AG**, Schlauchfabrik  
8245 Feuerthalen, Tel. 053 5 49 42

Die Vertrauensfirma für Ihre Sicherheitsprobleme!

Alarmanlagen  
Türfernsehsprechanlagen  
Fernsehüberwachungen  
Notstromleuchten

PL-BAUSTEINE  
SICHERHEITSTECHNIK

**MEXAG**

Riedtlistrasse 8  
8042 Zürich  
Tel. 01 363 17 69

